

中華郵局特准掛號立券之報紙

نظام الملل

صحيفة دينية علمية اجتماعية اخلاقية

月華

(册下份月四)

目錄

一月來之巴爾幹與土爾其 儒耶墨與我教在人生哲學上 的比較觀	禮俗改正談(續)	代論：賀畢業的馬立身君	調查：熱河隆化圍場兩縣清 真寺之建設及穆民 狀況	紀事：六則	廣東光塔懷聖寺之來函
-------------------------------------	----------	-------------	--------------------------------	-------	------------

第三卷 第十二期

中華民國廿九年四月二十五日出版
聖曆一三四九年十二月八日

Huei Hua Magazine
No 20 Tung Sse Pai Lao
PEIPING.

Vol. III, No. 12, ZUIHUJJAT 1349, A. H.

答洪忠魁君

編者

問——上海的回教月刊（刊號是不是這個，我倒記不清了）為什麼不出了？能不能示知？

答——向來回教刊物的停刊，向來逃不出兩個大原因：1.是缺稿！2.是缺錢。但是上海這個月刊的停刊，牠的原因未必這樣簡單，因為以我個人的理想，他們的稿件和金錢都不見得缺乏。並且他們並未會停刊，據說是因為他們每個人的工夫太短，所以把月刊改成季刊了。

問——投稿是不是外人（即貴校以外之人，非外教人）能投？

答——敝刊是全體穆民的，所以牠極端的公開。兩年以來，所採登各稿件，什之八九均係外埠投稿。同人等才力有限，所以能使敝刊得延綿以至於今日，都是海內外穆民兄弟互相維持的結果。況且敝稿簡章，不斷的在報刊上公布，想亦早在洞察之中。先生如肯以鴻篇鉅著相賜，那當然是很歡迎的了。

問——問題關於貴編輯部，能不能示知答覆？

答——在敝同人能力所及之範圍內的各項問題，無不竭誠奉覆，有公開性的便在報上答覆，無公開性的便用專函答覆。此已為屢見不鮮的事。如果接到敝同人能力所不能答覆的問題，亦必登諸報端，公開徵求答案。

代郵

- △濟南黑紹青先生△掖縣馬幼周先生△定興張洪翰先生△綏遠包頭王德潤先生△博山張次憲先生△漢口馬樂遠，李振民先生△汲縣洪忠魁先生△江西錢興亞先生△唐山陳智伯先生△威縣回教教會△駐馬店鐵子房先生△槐店清真寺：公鑒，惠書及清真寺調查表，均敬拜收，重勞精神，至為銘感。
- △萬縣伊斯蘭師範學校張秉鐸先生：函悉，辱荷厚譽，愧不敢當。承允擔任調查至感，表紙已另郵奉寄。至問○君各節，已由○君逕覆矣。
- △沙市陳占才先生△廣元馬瑞麟先生：函悉，郵票各五角均已拜收，報已分別寄上矣。
- △蘄縣王金萱先生△藍院廠清真寺△桂林以述祖先生：函悉報已照寄。
- △上海市政府李執波，馬坦然先生：惠書奉悉，郵票二百分已拜收，謝。
- △雲南昭通馬之驥先生：函悉，尊處郵匯困難，的是實情，報已寄上，即請勿慮為荷。
- △官化馬榮海先生：由馬松亭阿衡轉來尊函，敬悉。一是。第十期封面對照月日。按照滿開曆表陽曆四月五日確係聖曆十一月十八日。校對者一時失檢，致誤作十七日。辱承來函指正，無任感。又第十一期封面，亦應改作廿八日，合併申明。
- △天津希哈倫丁先生：函及兩稿均拜收。大著記載泉州教民狀況，歡迎之極，最近期內決可發表，請勿念。通信何處？務請專函見告為盼。

一月來之巴爾幹與土耳其

孝先

土耳其大總統巡遊各省

土耳其大總統穆斯塔法凱瑪爾自執政以來，即

民均能明瞭其個人之意志思想，而為改良發展農工商業之南針，同時并親臨沿途各黨務及政務機關，

以施行平民共和政治為

考查職員工作情形。凱

職志，對於國中各地情

氏尤喜與農民談話，所

形，尤喜親自調查，每

至之處，恆化裝隻身外

年外出遊行，恆延數月

出，調查人民疾苦。土

之久。凱氏於本年一月

大總統正在巡遊之際，

上旬復由京城安格拉西

適值日本皇弟蒞土觀光

行經君士坦丁堡而至布

，故即過返安格拉以便

魯塞省，沿途經過各地

接見。日皇弟離土後，

，雖事先經其通令不許

凱瑪爾又行外出，繼續

特別鋪張或作歡迎之舉

巡遊，已於一月二十八

，而其所經各車站以及

日到達士麥拿省，加入

附近鄉村人民，聞息不

該處人民黨省黨大會。

遠數十里馳來迎候，以

聞此次巡遊，將延至三

冀得瞻容儀者途為之塞

月中旬始返京城云。

。凱氏經過各站，必令停車，調查該處風土及農事

土國復辟案破獲之經過

情形，召集居民演說土國革命意義及黨國一切政策

土國自推翻專制，改建共和以來，賴凱瑪爾之

，接見各團體之代表交換意見，加以指導，以期人

領導，百政維新，舊日一切思想幾於完全打破。因

編輯室談話

本旬內，關於女子剪髮問題，又接到河南孫敬修阿衡及本市馬月影女士，半老君等三稿。孫阿衡之稿係阿文，與上期馬德真阿衡之來文完全相同，似不必再譯。馬，半二稿因本期篇幅已滿，下期准登。

調查清真寺之事現已完成二省：1. 錢興亞先生調查之江西全省；2. 王煥宸哈兆斌諸先生調查之熱河全省。此外河南省亦將次就全，河北省亦完成大半。至於廣東省則因天方學理上已有一次統計，本社即亦不再調查矣。

此一般帝制派頗感不安，時思蠢動，乃有數年前進步黨人之亂，一九二七年謀殺總統之亂，以及上年秋季古爾特族人之亂，莫不有帝制餘黨夾雜其中，思破壞共和，隨其私慾。已均經安格拉政府先後救平，未釀大禍。乃於最近又有該人聽聞之圖謀復辟案之發覺，爰記所聞如下：

復辟案之發生及發覺

原土耳其在帝制時代，政教不分，各處有官私立道院多所，專供道士（代刺維士）等人念經辦道之用，此種道士，多為昏庸腐敗，窮極無聊之徒，為數甚多，均食國俸。土國共和成立後，命令此項道院一體封閉，於是所有道士，均感衣食無着，流為游民，黠者則互相結黨，圖謀非分，此次復辟黨人，此項道人占其多數。

士麥拉附近有地名泥乃泯（Menemen），地極僻，鮮為人所注意。自道院被封後，有「代刺維士」名愛酒得者即在此地私開道院一所，召集同黨，晝夜藉辦道為名，預備恢復帝制。本年一月值土總統前往西方邊省巡遊，於是該黨人以為良好時機，陰圖舉事，思有不利總統之行爲，其最後目的則在推倒共和，恢復帝制，迎前王阿布杜哈米得之子前來君

士坦丁復踐帝位，而使彼等個人之私圖。帝制黨人各處均有，無知鄉民被惑加入同謀者數亦甚衆，潛聲勢亦頗可觀。孰意彼等事機不密，正在佈置舉事之際，被國家憲兵偵知，即於年前十二月三日在其大本營埋乃泯地方發覺破獲，當場捕獲首謀多人并槍械武器多種，於是此大規模的政治運動，因以消沈水底。

案破後政府之處理

復辟案發覺以後，全國為之大驚，安格拉政府經過緊急會議後，決定取斷然手段，以期一網打盡。於是經國會通過，一面宣佈臨時戒嚴法，由一月七日起實行；一面組織臨時軍事法庭，即日前往埋乃泯地方，開庭審訊被捕之人。全國各處亦大事檢查搜羅，凡涉嫌疑，俱遭逮捕，押送埋乃泯聽候提審，截至一月二十八日止，計在各處被捕人犯為男一百五十一人，女十四人。軍事法庭經過多次審訊後，於一月二十八日發表第一次判斷書，其內容則為二十七人無罪釋放，四十一人施以年限不同之監禁，三十七人處以死刑，餘則須候第二次之判斷書。

人民對於此案之憤激

案情既被發覺，全國人民，甚為憤激，而以致

育界及學生團體為尤甚。君士坦丁堡，安格拉等各大城市之學生除開會演說一致擁護共和外，并舉行遊行示威，以作政府後盾。其他人民及社會團體亦均有傾向政府之表示。

此案餘聞二則

按土國刑法規定，如有犯罪應處死刑之人年逾六十歲者其死刑得改為二十四年之監禁。此次復辟案中之首要人犯，有數人年歲已逾六十，雖已定為死刑，按照此法，已得改為監禁免死云。

已定死刑各犯，於二月四日在埋乃泯地方行刑時，內有一人竟能於軍

警嚴重監視之下，覷隙逃出，苦尋不獲，誠奇聞矣。

日本皇弟裕仁親

王蒞土觀光

中國留土學生馬宏道與其同學
有者為馬君

日本皇弟裕仁親王高松氏携妃喜久子由歐洲前來土耳其觀光，備受土國政府及人民之歡迎。裕仁親王係於本年一月十二日經希臘而至君士坦丁堡，當晚即乘土總統自用花車赴安格拉，彼時土總統凱瑪爾正在外出巡遊，當由布魯塞省趕回京城，以便會見。皇弟在土京留住四日，土政府待以國賓之禮，極為優渥。裕仁親王回君堡後亦留四日遊覽名勝古蹟并參觀土國陸海軍及參謀各大學

於一月十九日離土北上，前往保加利亞。

聞裕仁親王此次旅行始於上年四月之前往英國及西班牙二國之正式造訪。造訪英國之原因係答拜英皇太子格拉斯塔(Graita)之訪日；造訪西班牙之原因，則為親自資往日皇所贈與西班牙王阿拉風斯第十三之徽章。在此二國正式造訪之後，藉便順序而至意大利，希臘，土耳其，保加利亞，羅馬尼亞，瑞典，巴黎，然後經美洲紐約而返日本。此次來土，聞純係交際性質，并無政治關係，而日本土耳其間之友好國際關係當因裕仁此來更有進一步之親密，可斷言也。

其他時事

〔新黨黨員改入舊黨〕土耳其自共和以來，即由共和人民黨執掌政權，乃於上年有自由共和黨成立，以駐法大使法赫貝，與人民黨互相對峙。惟新黨成立後，壽命未及一年，卒以種種困難，不能施行政策，遂即宣告解散，而新黨黨員，紛紛改入舊黨，經人民黨總部審查允准，宣誓改換黨籍者已有數十人之多云。

〔土國內政官吏職權擴充〕土耳其自來即實行軍民分治，政務官吏，權力甚小，除民事外，其他一切關於軍事司法等事，無權過問。現在土政府以近

來各地亂事發生頻仍，各省省長每以職權所限，對於遇有謀亂份子之時，不能因時制宜，加以逮捕，時有因此失事，坐誤機宜之弊。土政府有見於此，特提出國會要求將省長職權加以擴充，聞其擴充範圍，最低限度，須包括下列二項：(一)有下令在二十四小時內逮捕人犯之權。(二)認為有不法行為時有撤換屬員之權。但必須事後將理由報告於上級主管機關。

〔全國教員將被認為人民黨自然黨員〕土國向不許學校教員參加政治運動。最近土國人民黨鑒於學校教員為與全國男女青年最接近之人，一切言語行動足以影響國民心理，關係至鉅。現已決定邀令全國教員一體加入人民黨并認為人民黨之自然黨員云。

〔杜洛斯基將去腦威〕前蘇俄陸軍委員長杜洛斯基氏自來土耳其後，即卜居於君士坦丁堡附近之王子島，閉門讀書，不問世事。近聞杜氏已與腦威政府接洽妥當，得其諒解，不久將行前往腦威，在歐斯鹿大學(Oslo University)向學生演說云。

〔土波邊界問題告一段落〕因古爾特族之變亂而發生土耳其波斯兩國間邊界問題之交涉，相爭已逾

數月，土政府特召其駐波大使胡斯來貝(Hüsrev Bey)前來安格拉諮詢一切，茲悉胡氏已於一月十三日返波京德黑蘭，據其臨行所發表之聲明，謂土波問題已有解決之希望，第一步由土國提議組一勘界委員會前往兩國交界地點另訂

界限；為防止邊界土匪而保人民起見，在交界點阿雷(Arzi)地方由兩方各駐相當之軍隊。第二步在安格拉進行兩國通商條約，俟邊界劃清，即行開議，以期恢復雙方商業及友誼關係，并由土政府保護特拉布宗，愛子如母，及太不力子三處商運要道之安全，此項原則業經波斯政府接受云。

〔土欠英款分年償還〕世界大戰發生，英國人在土耳其之損失頗鉅，經英土兩政府交涉數年，最近始行決定償還辦法。土國為償英人之一切損失，決定由一九三〇年起每年於十二月之初，償還英金六千鎊，分五年償清，至一九

三四年為止，總數為英金三萬鎊云。

〔土國出入口貨數目之增減〕據君士坦丁堡稅關宣佈，一九三〇年十二月份土國入口貨為一五、三八三、六一五利爾；出口貨為一三、五一、五二

北平 達成師範學校 招考新生

簡章請閱第十頁

二利爾。而一九二九年同月之入口貨為一五、〇五四、一九〇利爾；出口為二八、九〇二、二五二利爾。如此比較一九三〇年十二月比一九二九年十二月之入口超出三二九、四二五利爾；而出口則減少一五、三九〇、七四〇利爾云。(每土金約十一利爾合英一鎊)

〔土日交換學生成績〕土國教育部於新年之際收到日本教育部寄到日本女子工業學校女生手工成績多件，據傳日教部所與土教部之函中稱此項成績俱為日本中等學校女生完全用國貨所製成，同時并要求土國方面亦送土耳其學生之成績寄至日本，以便陳列於東京教育博物館云。

〔土教部資送學生赴歐留學〕土耳其教育部於本年之初選中學畢業學生三十四名公費赴歐洲各國學習實用各科，其第一批業已首途，第二批因已至服役兵役之年齡，須俟國防部特別允許通融辦法，俟該學生等留學回國，再服役後始可赴歐就學。茲計其留學國別及指定所學科目如下：

國別	科目	人數
德	水力工程	六人
奧	教學法	二人
德	獸醫	四人
法	歷史地理	四人
英	海軍建築	三人
德	機械工程	四人
德	造橋	三人
德	歷史	二人
法	物理化學	三人
法	林學	三人

〔獎勵生育〕土國為提倡增加人口起見，曾制定種種法律，獎勵生育，如上年經國會制定一法，凡大小政務機關職員，子女過多者，准由政府加予年薪，其子女准可免費求學。現在又經衛生部提議，

凡子女衆多之家庭，由政府調查，發予徽章一座，以資獎勵云。

〔土國地震消息〕空尼亞一月十日電：昨夜本地有三次地震，二次甚輕，一次頗重。人物無傷。

空尼亞(Konya)十一日電：日前本地附近伊力根(Hisar)方面發生地震甚烈。房屋倒毀甚多，逃出之人民，紛紛避難他村。此處附近，續有小震。

阿克涉河亦有地震：據調查，阿克涉河(Aksa-Heir)於一月二十日發生地震，旋震旋止，相繼五天，損毀住屋一五四所，糧食儲藏所二二〇，馬廄一一三所。附近城市之紅月牙會馳往救援，難民露宿，一部已得有帳篷，食物尚感缺乏。牛馬則蓋以布單。遭震地方尚聞有流動之響聲發於地面之下。

〔四十人會議〕土國自經古爾特族人謀叛及復辟案發生，政府頗為震動，人民黨方面頗思對於人民心理加以注意，乃於本年一月之初由黨總部組織一個四十人會議，以首相葉斯美帕沙為主席，專負「調查全國人民疾苦，設法救濟，改良黨務組織，以期增加人民對黨之信任」之責任。四十人會議自開會以來，積極工作，首先遣派國會議員，分別前往其個人被選區域，實地調查人民生活情形，及應補

救之方法，返京向四十人會議作口頭及書面之報告。(土國國會議員全屬人民黨黨員)現開派赴各省調查之議員，已陸續返歸安格拉，四十人會議正在審查各議員之報告，特別注重人民之困苦及怨語而所以補救之方云。

〔禁絕鴉片〕土耳其鴉片產量甚多，質性亦較他國所產為佳。近來土政府以吸用鴉片，苦格英，及嗎啡之人，日見其多，特下嚴令禁止，令各地警察隨時調查，遇有吸用上項毒物者，除罰金外并強迫令其移住醫院六個月，務須根本戒除云。

希臘

〔希波進行親善〕希臘首相外尼在鹿斯 (Venizelos) 最近外出歷訪巴爾幹各國之國都，以期促成巴爾幹各國之親善關係。茲悉外氏於新年之際到達瓦薩，與波蘭外長扎爾斯基 (Zalonski) 并政府要人會晤，關於希波親好關係，談判頗稱圓滿云。

〔希首相造訪維也納〕希首相外尼在鹿斯於一月三日離瓦薩而至維也納與奧國首相安代 (Fischer) 及外長楚拜 (Schuber) 會見，進行兩國親善條約之談判。與首相在宴會席上之演說中稱外尼在鹿斯為一偉大政界人物云。

〔希臘與意大利之關係〕羅馬消息：希首相外尼在鹿斯之造訪羅馬使人注意非淺。在其未到羅馬之前幾於無人知曉。希臘首相之來羅馬此為第三次。第一次在一九二八年前往海牙之際，第二次在一九二九年，現在乃第三次。希首相之來意京有人揣測有影響於地中海形勢之關係。同時意大利藉此種會晤必將獲得政治上及外交上之利益云。

〔希臘地震〕雅典一月五日電：最末次地震之結果，在突倫 (Torent) 地方倒毀房屋三百所。死一人傷四人。仍有微震時時發生。據天文台報告庫夫 (Korfo) 方面有三度震動之感覺云。

伊拉克

〔伊拉克北部之語言〕伊拉克接近阿刺伯，故其語言，亦以阿刺伯文為主。而北部居民因種族關係通曉阿文者為數甚少。茲悉伊拉克政府新交所制定之法律九條於國會，請求通過。法律內容係關於語言問題，規定在伊拉克北部如莫索爾，艾畢爾，凱庫克，蘇來滿尼耶各地所居住之土耳其人可用土耳其語，古爾特族人可用古爾特語為國語。在這些省中之學校，法庭，公署，及公團會社中阿拉伯，土耳其，古爾特三種語言可以通用，新法中亦有規定云。

埃及

開羅一月六日電：前於首相那哈斯帕沙造訪滿速來地方之際而發生之擾亂時被捕六十八人之法庭

儒耶墨與我教在人生哲學上的比較觀

成澤節範 王國華
五年級生

這問題在我的腦海裏已經是蘊釀了很久了，但是却没有工夫將它寫出來。現在趁了這個閑空將它寫出，以便請求教中明達之留心此問題者，加以指導和改正。

人生哲學也稱倫理學。就是人生在社會上彼此間行爲的標準。因爲社會的交際是複雜的，在行爲上若沒一種標準，人類生活一時也不得平安。所以這問題異常重要，而歷代學者也就對它異常注意，因之學說也就異常的廣多。學說既多，於是這才叫我們無所適從，煞費檢拔；這時比較的工夫，不能謂不重要了。雖然我可沒恁大的學問作總詳密的比較。

我教學者向來對儒教是取牽強附會的態度，因爲儒教在歷史上有絕大的勢力，爲帝王的托庇，凡是和它相抵觸的學說或宗教，都不能同時存在。所以事實上的確是不容他們——我教學者——不牽強

今日完結。宣判定爲擾亂治安謀殺兵警罪。內七人各笞皮鞭五次，三人普通監禁十五日，九人監禁一月，其餘均罰以四個月苦力云。

附會的。我們現在觀察起來，我教與儒教在這問題上，到是少有差別。至於耶教，本來和我教是一派傳來的；在經典——可蘭，新約——上，無甚差別，不過可蘭經是補充以前的一切經典的不足的，穆聖集宗教的大成，所以可蘭較比新約高超一點。但是我所說的新約，乃是爾撒聖人時真的新約，現在的新約，已是經他們刪改了若干次了，其本來面目已失，故我們不能承認它是爾撒聖人的原經，現在所根據比較的只能算是僞經。因此在這問題上比較起來，乃大有差別。至於談到墨教，則與我教大致相同，甚有心心相印，遙遙合一之勢。雖然到了微細的地方，也不無一二的小出入。看我試列舉其各家學說以證之：

儒教的人生哲學：

儒教的人生哲學，只是講得個「忠恕」。「胡適先生說過：「忠恕雖不完全屬於人生哲學，却也可算

專門人生哲學的根本方法。」這話很對。在論語中子貢曾問：「有可一句話而可以終身行得的嗎？」孔子答道：「『恕』字。」「恕」字不說，勿施於人。」看他把「恕」字弄的之重。在大學中講絜矩之道。則說：「所惡於上，毋以使人；所惡於下，毋以事上；所惡於前，毋以先後；所惡於後，毋以從前；所惡於右，毋以交於左；所惡於左，毋以交於右；此之謂絜矩之道。」到了中庸中講忠恕，則說：「忠恕違道不遠。施諸已，而不願，亦勿施於人。君子之道四，丘未能一焉：……又說：『老吾老，以及人之老。幼吾幼，以及人之幼。……古之人所以大過人者，無他焉，善推其所為而已矣。』」這些話，只是說了一個推己及人的忠恕之道，這個忠恕之道，僅能算是人生哲學的一部分，並不是澈底的方法。因為他們究竟沒看透澈解決人生的基本方法是什麼。繞來繞去終離不開「片面的忠恕之道。他們以為依了「己所不欲，勿施於人」就足了。

耶教的人生哲學：

人人都知道，耶教是倡博愛平等的。因為他們終日的拿了博愛平等幌子在社會上搖喊。我們在表面上初看去，很像煞有介事，其實他們却是在那裏

裝模作樣的哄人。因為他們是帝國主義者的暗探或線索，他們罩上這個文雅的外套，是為來侵略弱小民族的權利的。他們在他們的聖經中，對人生只是表示給人類一種虛偽，這種虛偽，適足以給人類加增不少的痛苦；而卻不能給添一些幸福。耶穌說：「若因我辱罵你們，逼迫你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有了福了。」（馬太五，十一）。這也叫做博愛平等！辱罵，逼迫，以及造謠毀人，都成了幸福了。同章的三十八節又說：「你們聽見有話說：『以眼還眼，以牙還牙。』只是我告訴你們：不要與惡人作對。有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打。有人想要告你，要拿你的裏衣，連外衣也由他拿去。有人強逼你走一里路，你就同他走二里。』」這種博愛，的確是太虛偽了，太摧殘人性了，人打我的右臉，連左臉也由他隨便去打。是不是一種愛？真的愛，是內心的一種快樂的表現，現在受打的人，只是痛苦難過，那裏還有愛之可言？耶穌叫人類強不愛以為愛，這豈不分明是摧殘人性嗎？焉能得謂博愛。所以耶教在人生哲學上的博愛平等，乃係虛偽的，實不足以導人類於幸福。反之，倒適可予人類以痛苦！

墨教的人生哲學：

墨教的學說，與我教頗相符合。他以為若解
決人生的一切問題，非由根本上着手不可。所以考
其學說大旨，悉宗元於兼愛。人生苟能洞明兼愛大
旨，諸多分爭淆亂的問
題，可迎刃而解。故其
子兼愛篇中說：「聖人
以治天下為事者也。必
知亂之所自起，焉（乃
也）能治之。不知亂之
所自起，則不能治。……
當（嘗也）察亂何自起
，起不相愛。……子自
愛，不愛父，故虧父而
自利。弟自愛，不愛兄
；故虧兄而自立。……
父自愛也，不愛子；故
虧子而自利。兄自愛也，不愛弟；故虧弟而自利。
……盜愛其室，不愛其室，故竊異室，以利其室。
……賊愛其身，不愛其身，故亂異家，以利其身。
大夫各……

北平東 成達師範學校

招考新生廣告

- 一、名額——一年級新生三十名
 - 二、資格——十六歲至二十歲，曾在高級小學畢業或有相當學力者
 - 三、報名期限——自五月一日起至六月十五日止
 - 四、考試科目——國文，數學。
 - 五、待遇——膳宿各費均由本校供給。書籍，制服等費概歸自備。
- （詳章函索即寄）

諸侯各愛其國，不愛異國，故攻異國，以利其國。

……察此何自起，皆起不相愛。若使天下，……視人之室，若其室，誰竊？視人身，若其身，誰賊？……視人家，若其家，誰亂？視人之國，若其國，誰攻？……故天下兼相愛則治，交相惡則亂。

「（兼愛上）這篇話，對於人生問題的根本解決方法，是何等的徹底。他更在兼愛中下兩篇裏，解明兼愛係「興天下之利，除天下之害。」的基本原則。餘如「非攻」「節用」諸篇，都是完成兼愛的要素，所以墨教的人生哲學，實高於儒教百倍。

我伊斯蘭教的人生哲學：

我教本名伊斯蘭，按這字的義意是「和平。」我們由這名字上，很可以看出我教對人生重點的所在。這所在，的確是着於「愛」字上。但是這個愛

建築在什麼上呢？看，真主說：「或人類呀！你們敬調養你們的那個主着！它從一個本上造化了你們，它由他上造了他的妻，它從他們兩個上，散佈了許多男女……」（四，一）我教的愛就是建築在這個「人類一本」的大原則上。穆聖說：「汝愛造物者乎？其先愛汝之同類。」不仁愛人類者，真主亦不仁愛之」。就是這個意思。

我教既將愛建築在人類一本的原則上，所以其中絕無不平等的意味。更無絲毫虛偽的意味。真宰說：「你憑着從主上的恩澤會對他們溫和，假若你是殘忍的，心硬的，一定他們從你的四週散去。你原諒他們，你給他們求饒，凡事與他們相商着！……」（三，一五九）真主又做戒一些不相愛者說：「你們莫像他們在一些明證來於他們之後，不和而分派的那些人！這些人，他們受大罪罰」。○（三，一〇五）真主又諄囑人們互愛說：「我指午後發誓：除了他們歸信，他們幹清廉的工作，以及他們以真實互囑，以容忍互囑的人們外；的確一些人都是在虧本中。」（一〇三）看這是何等嚴正真實的兼愛主義。我們再看穆聖的遺言：

「真主所最寵愛者，為能種福同羣之人」。又如

：「不為自己或他人而工作者，不能受真主之報酬」。又如：「勞工之薪金，切勿拖欠」。又如：「順天守法，有底同類之人，始可以入天國」。又如：「勿誣捏人是非，勿猜忌人行爲」。勿嫉妒他人」。穆聖對異性則說：「真主命汝輩善待婦女，蓋婦女乃汝之母，汝之姑，汝之嫂，汝之女也」。又如：「妻有過，善導之，勿加夏楚」。我們試再往下看：「勿待人之愛己，而後愛人，勿謂人凌己，便可以凌人」。勿求人利己，但求己利人」。穆士林而獨享其所有，坐視其鄰之凍餒而不救者，非真正之穆士林也」。

我們由這些天經聖諭中，可以明瞭我伊斯蘭教對於人生上，確係堅持着真實而純潔的愛。更無絲毫的虛偽。這個真純的愛，就是我伊斯蘭教的人生哲學上的重點。

比較：

我們對於以上各教的人生哲學，既明悉其領要，在比較的工夫上，也就沒什麼難處了。儒教的忠恕之道，是不完備的；僅可謂人生哲學的一部分，却不能支配人生的全部。耶教的博愛平等，是虛偽的。既是已經我們證明，當然也無再討論的必要

。至於墨教，在比較上，則尚有可討論的地方。墨教較之前兩教，實超絕他們千倍，若和我教比較。不過大同小異而已。墨教以天志為起點，以尚同為終局。墨子說：「我有天志，譬若輪人之有規，匠人之有矩。……」天志是幹什麼用的呢？係為「天下之明法度。」但是天志是什麼呢？墨子說：「天欲人之相愛相利，而不欲人之相惡相賊也。」他之所謂天志，就是我教之所謂真主的意志。真主乃是明法度的，更是願我們相利相愛，而不願我們相惡相賊的，墨教確信有「賞賢而罰暴」的鬼神。他說：「更治官府之不廉潔男女之為無別者，有鬼神見之。……無罪乎人道，奪人車馬衣裘以自利者，有鬼神見之。」這就是我教所謂信確有賞善罰惡之真主，且事有主見。不過他說的乃是實際上的應用，並沒有明言在將來還有個後世的樂園，為人類的歸宿之處。這是和我們不同的地方。至於他說：「節葬節喪」「非樂」「尚同」更是和我教的主張同道了。不過還有

禮俗改正談 (續)

四、生育方面

婦女懷孕後，首重胎教，節慾制情，檢身習禮

一條是使我們懷疑的，就是墨教的「非命主義」他這「非命」並不是說不承認人類有命。乃是不承認人類的「命定」這就是我們所討論的「前定」問題了。墨教以「天志」既欲人兼愛，不欲人相害；又有賞善罰暴的鬼神；當然能順天之志，能中鬼之利，便可得福。否則，便可得禍，禍福全靠自己的行為而定，乃是各人的自由意志召來的。並不由命定。若果是命定，豈不是只要命中好，幹歹幹壞都可得福了。況且這命定說更能阻止人的進取心。如此，誰還努力給社會謀幸福！所以他們不信命定。但是我教却是信前定的。（這問題已是經諸大阿林，在月華上辯論，是否屬於我教基本信條之內「尚未解決」，但是我教之所謂前定，若係「萬般皆由命，半點不由人」的前定，當然與墨教在這一點上是衝突的。若是前定之中有自由的「前定」，或者給墨教還有點通容。不過我在這地方，是不敢表示意見的了）。

二，七。于成遠

楊少圃

，無妄作，無非言，惡聲亂色，不入耳目。非其飲食，不入於口。

嬰孩初生，如草木萌芽時代，極須調護培養；調護有方，才能免去不測之症，培養得法，才能使他逐漸生長。一日開乳，三日命名，七日報牲，以謝主恩，這是最重要的條件。今俗以生育為兒戲，以嬰兒為玩具，事前事後，你來我去，彼此歡喜，互相祝賀，不識父母之責，不明生人之理，以男為幸，以女為憂，違逆主惠，大悖人道，急速破除，以維教風。

A. 催生

婦人生產，原屬常事，好似瓜熟蒂落，水到成渠，乃是自然之理，不待勉強，今俗生育小兒之前，女家與男家送禮，裏面的主要食品，是燒餅，蘇花等物，名為催生；以事理言，似屬不合，蓋小兒在母腹中，成長未全的時候，不能誕生，無異結瓜未熟不能自落。以宗教言，更相背謬，因人之生死權衡，操自真主，主命未至，誰能催促？時至則片刻不能容緩，不至則絲毫不得忙迫。催生一節，可否能成？況且是他教的禮俗，迷信荒謬，逆主叛道，還不快快起來，積極改革嗎？

B. 洗浴

三日洗兒，乃是俗禮。南方各省，俱用益母草

，或白露日收香苦草，煎湯，於落地時即洗；不知兒甫初生，由先天至今世，氣息兩異，性質相殊，稟賦強壯的，尚無大害，體質脆弱的，常致釀疾，不如遲以十日或半月，擇晴明和暖之日，於無風房內浴之，較為妥善。用桑，槐，榆，柳，桃，五樹嫩枝，二三寸長，各二三十段，煎湯，加入牛胆汁二個，冷熱恰適，以浴兒身，週歲之內，可免疥疥丹毒之患，又可避邪穢。北方生兒，多不洗浴，但以舊絲拭淨，其兒多壯實，所以在天氣嚴寒時，可不必洗。

洗浴本為清潔却病，今無知者流，非於第三日洗不可，漫稱洗三，到了這天，許多的人，出來進去，把多少涼風濁氣，存在屋中，那收生婆來了，燒一盆湯，然後請各位親友，把銅錢，喜果，核桃，雞蛋等，放入盆裏；銅錢上的泥垢，沉在水裏。喜果上的皮毛，渣滓，漂在水裏。核桃雞蛋上的紅藍顏色，化在水裏，於是將一盆潔淨的湯，使他變成渾濁泥湯了。用這泥湯洗浴小孩，實屬不合衛生，不但不能去病，反能患得各種風症，甚至夭亡，無益有害，庸人自擾。當洗時，收生婆口中，還要囉囉嗦嗦的，念出許多迷信無理的「口頭禪」。更是

無稽之談，急宜破除。

C. 命名

子生三日，父母命名，須以美好之字。於此命名後，不必再改，以作學名，以省手續。像馬兒，狗子，鎖兒，石頭，領兒，換兒，招弟，引弟……俗鄙妄謬之惡劣乳名，夾雜著迷信的成分萬不可用，以重教規。

D. 雜事

產婦及小兒一切應用物件，均當由男家自行置備。今俗則由女家，一手承辦，完全負責，男家產後輩，與女家有何關係？一方受益重重，一方損失纍纍，違道非理之事，應即取消。

生兒之後，洗三，十二天，滿月等日，送禮致賀，虛繁無謂；洗三之日，於小兒有害。滿月之日，於產婦受傷。婦女生產之後，氣血不充，身體羸弱，務須調養，若驟事勞苦，必致生疾，總以少事為宜。今俗滿月祝賀，大張其勢，彈詞唱曲，以取娛樂，產婦招待親友，飽受勞碌，不知樂極生悲，的確自尋苦惱，酬費許多寶貴的金錢，卻得不著些許的利益。並有贈送升，斗，鈴，鎖，項圈，壽星等物的，更是違反教規的舉動。相沿已久，無人過

問，自此以後，徹底嚴禁才是。

乳兒初次至親友家去，那家必要用一縷白綾，拴上幾個銅錢，選擇年老婦人，把綾和錢，掛在小兒的脖項，口中念念有詞；什麼白頭到老啊！長命百歲啊！不必問，又是「老媽媽論」，愚迷荒誕，可鄙可恨，穆民親友！急起嚴禁。

總之無論婚姻，喪葬，壽辰，生育，任何方面，均應以經典為準則，以教條為路徑，不合經典，違反教條之事，完全可以免除，不是只為儉省費用而已！

結論

當今社會消耗日增，民生負擔日重，科學昌明，文化競進，潮流變遷，一日千里。我鄉昔俗，多與相反，應即極力勸導民衆，提倡儉德，尊崇教典，適合新潮流，力求平民化，上戶做先鋒，中戶做後盾，一鼓作氣，不難成功，大家努力！向前進行！

指南云：「婚姻相助，教有常規，餽送虛文，大傷風化，天方難可及矣。予客金臺，每慕燕魯之風，次及秦晉，次及吳蜀；婚喪不振，互相資助。貿易缺資，衆力相扶。子弟不能念經者，代為供饋

，恩不求報，德不沽名，奈有不遵經教，不體聖行，假正教之虛名，倡異端之偷俗，餽送既屬虛文，慶弔全無實理，既借貸之無門，復賓朋之浪費，甚至婚勒財禮，怨女曠男，喪爭孝帛，變產傾家。富者因婚喪而貧，貧者因婚喪而走，利不思義，財不顧親，人情如此，世道如此，風俗焉得不薄！

風俗偷薄，別無二因，蓋教育不振，知識缺乏而已；富者雖能入學，未必盡是優才，貧者雖有優才，未必經濟充足，失學者，不知多少，無知者，何可勝數。環境惡劣，不重求學，婦女失學，尤為可嘆！民衆前途，何等迷濛！宗教前途，何等危迫！欲思挽救，非切實推行教育，不足以濟，這是積極治本的方法！

急則治其標，緩則治其本；今若只顧治本，而不治其標，那惡風敗俗，足以妨礙宗教之進展，能使我们寬宏偉大的「伊斯蘭」，受了他人的影響；所以須要振起革命的精神，持以改良的手段，努力倡行，盡心勸導，把這腐化的，陋劣的，不合教典的，有違真理的不良習慣！改造成新穎的，美善的，適合教典的，不悖真理的正常風氣，這是消極治標的方法。

近今以來，振興宗教的聲浪，不住的衝動我們的心靈，時時的使我們欽佩，仔細思量，打算振興宗教；一方面必須先要剷除障礙，把那些不良的風尚，違理的習俗，完全掃清，絲毫不容。一方面設法使教民，享受著充分的教義教育。有了相當的程度，自然生出絕大的力量，都有了知識，自然對於教義的內容，教典的規定，認識清楚，透徹無遺，幔帳揭開，明光照耀，不振而振，不興不興。惡風劣俗，悖理行爲，不改而改，不革而革。

甚望教胞中，諸先知先覺者，首先倡導，以身作則，援指路之明燈，爲衆人之導引，帶領著他們脫離那黑暗無光的路程。他人毀譽，無動於心。尺霧迷天，不虧其大，寸雲蔽日，何碍乎明，是非真假，久之自辨。

(完)

本刊鳴謝

上海市政府

李執波
馬坦然
先生特捐郵票洋貳元正

賀畢業的馬立身君

蔭齡

我的朋友立身馬君，是在哈埠清真寺所結交的幾個新朋友的最合志趣的一個；原來我自課餘，常要到清真寺去禮「主麻」，那時候，與他總要打個照面，而且默默中好像相識多少年彼此含笑的會意，在古曆去冬的「來木抓乃月」，我們已竟接洽過幾次了！他的意志和見解，言語間很可以知道他遠大的胸襟了。在齋月晚間下了「塔拉溫孩」，他要講解教條，分析哲理來附合現代性，此後我和他，學了許多的經文，我覺得近代「海里凡」中，不可多得者，所以把他的身世，和他的志願，特來介紹於讀者之前：

馬君是魯省人，年二十四其家君會開金礦，後來開報館，自幼接承庭訓，於漢文上，很有工夫，後來在黑龍江受業於韓六阿衡，所習穎悟異常，所以阿文進步千里；民十六負篋游學天津，入中阿大學，從名阿林王靜齋門下，時學業益進，後游學海上，得了很多的名教，靜齋長教安東時，又趨從就業，客歲受哈埠之聘，則又就教，今三次師矣，他

的性情和善，恭禮貌而篤於學，所以今造詣更資登峰。最近由師長同學，和本埠的鄉老等，擬給舉辦卒業，而君未臨賀，預請為教長者接踵而至，聞決於「小節」舉辦錦幛作賀，並赴佳木斯之聘，我想在近世中國裏：能經漢通暢的阿衡，真是鳳毛麟角，而君思想新穎，青年阿衡中確屬卓卓者了。

我致賀馬君的卒業，而聯想到近世宗教的衰頹，所以我一方恭賀，而一方希望馬君為我教之砥柱，從沉沉黯淡的信仰不墜穆民而提倡宣傳，誠然君所負的責任很大！按君的志願懷抱而發展，東北的宗教光明，深有望焉！願與君共勉。

此篇動機，是起於最近的感想欽羨而作的，我認為馬君的學業品行兼善，有無畏的趨慕威敬，所以恭賀他行將卒業，且為青年阿衡之模範，撰其一以鼓勵其餘。 附識

王煥宸先生：尊稿只收到「隆化」一縣；圍場縣一節何時脫稿？盼速見賜！——編輯部

調 查

熱河隆化圍場兩縣清
眞寺之建設及穆民
狀況

王煥宸

隆化

隆化一縣。共有清真寺三。一在縣街。一在縣北之張三營鎮。一在縣西之郭家屯。縣街之寺。建自前清雍正季年。位於街之北端。地勢雖不甚低。然當依素河下游。水患在所難免。同治間。有鞏國成鄉老。引以爲憂。賞謂諸子曰。我屯之清真寺。將來恐不免於水。且汝輩皆非起家之象。我家街東之空地。可施諸寺內。以備將來之需。後果於光緒十二年。竟被沖沒。基址無存。其仲嗣永發等。遵其遺命。將地拾出。作爲建寺之地。然當時地瘠民貧。且穆民只七八十戶。竟自無力營造。僅蓋大殿三楹。及水房兩間而已。經過六七年之久。適熱河王君祥阿洪。任該寺教長。鑒於禮拜人衆地窄。困難異常。毅然提議。重新修建。於是親往各地募寫錢糧。深得各地之資助。始蓋大殿六間。南北講堂。以及垣墻浴室等。不期該街舖商住民等。提出反

對。謂清真寺高於玉皇閣。於彼不利。並有該鎮巡檢某。拘傳寺中首事人等。限日拆毀。否則嚴懲等語。該鄉老等無法抵抗。竟自束手。幸王阿甸胸有成竹。親赴熱河。訴之於西清真寺。該寺以媽母爲王阿甸之胞叔。於是。一面招集鄉衆討論對待。一面函告東寺。商求援助。後由兩寺議決。一致援助。並有王梅岑舉使。書得嚴恭寅畏。願額一方。其聯曰。(呼吸之間通勿穆。貞元所運見端倪。)並河屯協。兩營官弁多員。恭送。往行揭募典禮。於是。該商民及巡檢等。匿跡消聲。風波始息。自民國建元。該鎮改爲縣治。商賈雲集。日盛一日。穆民人口。亦有增加。截至現在。已有一百二十餘戶。千數餘口雖無巨紳大賈。然皆能自食其力。求一撒以來而不可得。尤可述者該縣穆民。無論男女老幼。莫不篤守五功。齋月幾無一不把齋者。亦無不禮拜者。前年。有玉成功鄉老者。彌留之際。將自己之瓦房三間。院子一所。施於寺內。又有孀婦金馬氏者。鑒於寺址狹隘。商同其子香有將自己鄰寺迤東之空地一段施出。作爲寺產。現在該寺鄉老。將該寺大事修改。計大殿明六暗九。南北講堂各三間。北爲阿甸室。南爲小學校之教室。院東南北房各

三間。北爲沐浴室。南爲教員室。殿後身瓦房三間。爲辦公室。阿訇曹惠卿滄縣人。(即名阿林曹八爺之侄)。海里凡四名。清真小學校一。校長金斛芝先生。本縣人。畢業於省立師範。金君爲穆民之首戶。且熱心宗教。凡近年該處教務進展。及教育之倡設。金君之力爲多。其美中不足者。即教民對於教育。漫不關心。有時意旨不能一致。實爲一大憾事耳。

張三營

該鎮原名。一百家子。早年屬承德。清末盡歸隆化。穆民凡八十餘戶。皆係中下之家。生活程度。除屠宰業。即吃食業。然亦有少數農家。與無一士子。但亦無赤貧者。清真寺。坐於鎮西之衙門街。其大殿原爲三間。南北講堂各三間。阿訇居北。南爲鄉老房。并作浴室。四十年前。熱河王二阿訇。(即君祥阿訇)任該鎮阿訇。曾竭力提議。始另建浴室兩間。火房兩間。近年各處教務。蒸蒸日上。該鎮亦受潮流衝動。不無起色。去年有曹萬成趙文義張瑞山諸鄉老。建議添蓋大殿五間。前三後五共爲八間。以及大門圍牆。煥然一新。該寺阿訇。李墨林(多倫人)曾親身一度來省。寫款。該寺無職員

。只阿訇一。比爾來一。近數十年。曹萬成君。爲寺中經營者。置有不動產若干。每年進糧租。約四百元之譜。前年經張瑞山君。提倡設立初級小學。加授阿文。不期爲該阿訇所阻。謂寺中設立學校。必請教員。使阿訇役教員乎。抑使教員役阿訇乎。(哈哈)由此竟不果行。惜哉。

郭家屯

該鎮。爲由古北口赴多倫之孔道。穆民二十餘戶。狄姓爲一大戶。業牛羊店者。居多。雖有清真寺一座。而人民對於教門。毫無進步。僅知爲回回而已。

桑坡清真研究社圖書室徵求經

書啓事

逕啟者敝社創立已六年矣同人等對於物質和精神方面的建設不遺餘力除每日講演作一般失學者得到宗教常識外並設立小學校一所把宗教和普通的知識灌輸到兒童的腦海裏茲爲增加普通的一般研究學問的能力和自動求學的機會起見特於社內添設圖書室一所現已備置經書數十種惟是創辦伊始規模不免簡陋經書尤感缺乏如海內熱心教胞有以經書及各種刊物見贈者敝社不勝歡迎之至此啟

紀事

北平

成達師範學校校長赴西康

成達師範學校校長唐柯三先生，被蒙藏委員會派赴西康，調解康藏糾紛。唐君已於四月三日由京起程，刻下已過宜昌。該校校長職務業經該校董事長馬雲亭先生電聘馬振吾先生就近代理；並由西北公學校長孫燕翼先生輔佐一切。該校接得此項電訊後，已於月之十一日在該校內開會，歡迎馬孫二氏云。(學)

中市各回民學校歡迎褚民宜

中法西北科學考查團華方團長褚民宜氏抵平後，由西北公學校成達師範二校發起，於四月十九日假西北公學校址開歡迎會。是日參加之學校，除發起之二校外，尚有市立第廿小學，西北公學小學部，成達師範附小，清真第二小學，中才小學校等各小學校。統計男女來賓職教員學生等不下七百人。上午十時許，賓主齊集該校禮堂開會如儀，首由主席馬振吾先生致歡迎詞述褚氏之略歷及今次舉行歡迎會之義意。繼由褚氏演講其赴西北之任務，並昂勉

學生對課餘運之注意及節制。次劉伯石君演說，又次盛成君演說，對於遊歷西方各國時之感想，(盛氏為張繼之秘書，曾經遊歷西部亞細亞及埃及各國教國，與王曾善在土相識，今之演說亦由王為介紹者。)更次則殿以孫校長之答詞。最末呼口號攝影而散云。(學)

正道雜誌定本年五月十五日出版

八九年，北平清真書報社刊行清真週刊，後因為稿件和印刷種種阻碍，不久便停刊。現在該社擬再刊行正道雜誌講解伊斯蘭的教義和教規。內容除了教義的研究之外還有論叢(包括關於哲學和科學的知識，社會上種種問題，重要的像青年和婦女等問題。)文藝，(小說詩歌)圖畫，新聞，社會調查和兒童作品等，材料——有小學生，中學生，大學生，還有作其他職業的人供給稿件，不但有國內的稿件，還有在國外像在日本的，在土耳其的，在印度的通訊。篇幅——新聞紙三十二開訂成小冊以五號字排印。刊期——每月一期，于月之十五日出版。必要時出特號或專號。定價——每期五分(創刊號特別擴大)發行所北平清真書報社正道雜誌社(文)

北 河

張鴻韜阿衡就職徐水

保定通信：前成達師範學校訓育主任張鴻韜阿衡，自去年被定與縣原籍清真寺聘請，即辭卸訓育職務回籍任事。迄今將及一載，茲悉阿衡近又承徐水縣教胞一再敦請，固辭不獲，慨然接書。並聞已於本月十六日到任視事。至定與縣由何人繼任，俟訪實再行通報。(文)

尙希賢阿衡赴許履新

槐店通訊：本郡清真寺教長尙希賢阿衡，客歲已接許昌官署於本年舊歷正月廿日赴許履新，本郡教長事務，則由許阿衡之高足弟子張振武阿衡暫代署理云。(正)

山

曹縣東關清真寺教長更替

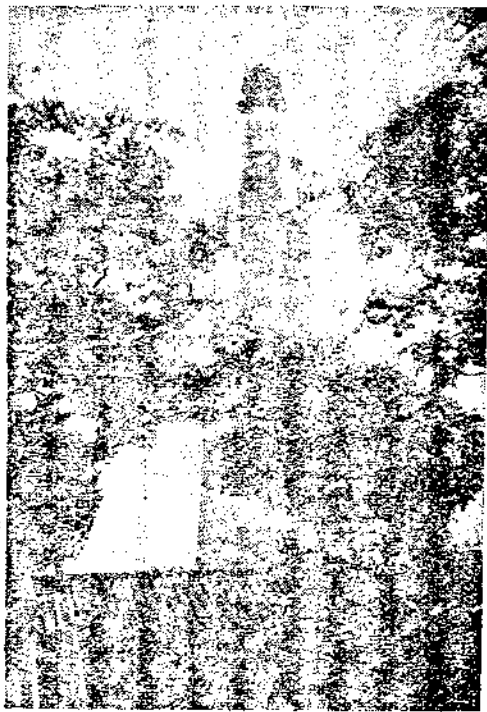
曹縣通信：東關清真寺教長馬立真阿衡，因事辭職。所遺職務，已由全郡議請何順欽阿衡代理，並規定任期一年云。(武)

東

光塔懷聖寺之來函

敬啟者粵省懷聖光塔寺迺隋開皇六年先賢完葛思奉命來華傳道時所始建為中國最古之禮拜寺也邇因年代久遠歷受風雨之摧殘蟲蟻之侵

蝕以致寺殿棟朽壞光塔礎石鬆浮大有傾塌之慮同人等倡議重修奈敝省年來遭天災兵燹教中人失業者多斯棉力有限爰議分函各省以為將伯之呼昨經將捐冊分別寄送惟忖思非仗宣傳恐難奏效素稔



廣東懷聖寺之光塔

貴報聲譽豐隆無遠弗届用特專函奉懇代為登報勸導俾裝成集腋完此鉅工俾

先賢在華之偉蹟得以永存當均沾

回賜於靡已矣肅此佈 達即頌

撰安

中國回教俱進會粵支部同人啟
重修懷聖光塔寺籌備處

馬壽齡啟事

各地教親公鑒近年以來壽齡為成達師範學校事奔走各地諸承各地教親渥遇五中至為銘感惟事無巨細路無近遠壽齡無不躬詣晤談從未派人接洽當為各地教親所共悉乃近查有不肖之徒公然假壽齡之名私與各方教親有所接洽跡近招搖撞騙實與壽齡及成達師範學校之名譽有關用特鄭重聲明嗣後凡持有壽齡名片或未經壽齡簽字蓋章之非親筆信函向各地教親有所接洽者即祈勿與接受為感

月華 (第三卷第十二期)

編輯者 北平月華報社
 發行者 月華報社發行部
 發行所 北平東四牌樓成達師範出版部

訂閱價目表

類別	每冊		每月		半年		全年	
	每冊	每冊	三冊	六冊	十八冊	三十六冊	三十六冊	三十六冊
報費	一分	三分	三分	六分	一角	三角	三角	三角
郵費	半分	一分半	一分半	九分	一角八分	一角八分	一角八分	一角八分

說明
 一、報費先付，空函不寄。
 二、郵票代洋，照九五折。

重訂廣告價目表

地位	面積		三期		半年		全年	
	全	半	八	五	四	十	七	十
底皮外面	全	半	八	五	四	十	七	十
底皮裏面	全	半	三	二	五	十	七	十
封皮裏面	全	半	六	四	三	五	七	十
文內	全	半	二	一	五	十	七	十
文內	全	半	一	一	五	十	七	十

說明
 一、圖畫製版，價目另議。
 二、刊費先付，全年可分二次交。
 三、特別廣告，請來社面議。

山東曹縣伊斯蘭書報閱覽處鳴謝

西安省馬光啟先生捐書三本 又捐四本
 漢口捐四典要會二冊
 長沙劉達三先生捐教律摘要一冊
 遼寧醒時報
 上海青年會月刊
 北平伊光華
 北平伊光華
 天津伊光華
 北平震宗月報
 廣州清理月報
 雲南贈清理月報
 上海贈清理月報
 馬登治先生捐洋五元
 單縣王金鐸先生捐洋一元
 李清泉先生捐洋二元
 馬印堂先生捐洋二元
 馬桂枝先生捐洋二元
 米秀真先生捐洋二元
 馬心修先生捐洋二元
 馬心良先生捐洋二元
 特此鳴謝

中西手術
侯崇恩 免費施行割禮
 寓牛街西寺對面門牌四十三號

中國各地現有回教刊物一覽表

(名稱)	(創刊時期)	(地址)	(數量)	(備考)
醒時月刊	民國十四年	遼寧	每月一冊	贈
中國回教學會季刊	十五年	上海	每年四冊	贈
震宗報	十六年	北平	每月一冊	贈
伊光報	十六年	天津	每月一冊	贈
清真報	十六年	雲南	每月一冊	贈
天方學刊	十八年	廣州	每月一冊	贈
穆光半月刊	十八年	北平	每月二冊	贈
月華	十八年	北平	每月三冊	贈
陝西回教公會月刊	十九年	西安	每月一冊	贈
穆士林	十九年	香港	每月一冊	贈
回教青年月報	十九年	上海	每月一冊	贈
成達學生會月報	十九年	北平	每月一冊	贈
穆民	二十年	廣州	每月一冊	贈
伊斯蘭學生雜誌	二十年	上海	不定期	贈
伊斯蘭青年	二十年	遼寧	每月一冊	贈
北平伊斯蘭	二十年	北平	每月一冊	贈

本刊收到海內外教刊一覽表

(四月份中旬)
 Light And Darkness
 The Philosophers Stone
 The Islamic Faith
 雲南清真報 第二十三期
 The Light, Vol. X, No. 12
 伊光 第二十四期